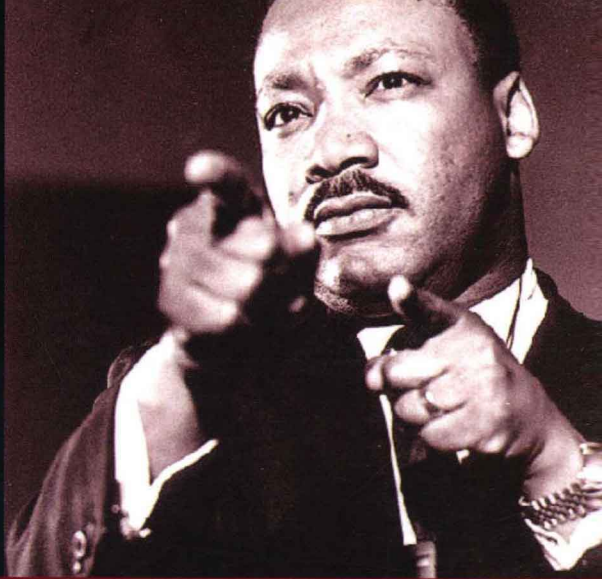




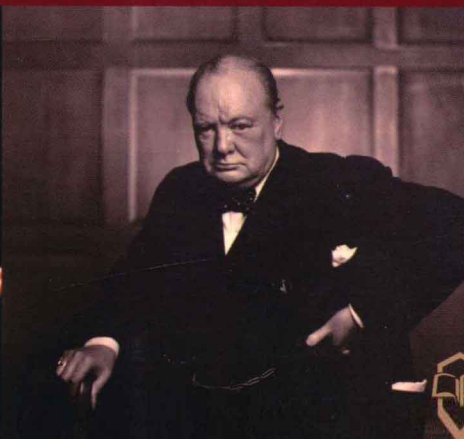
中英对照

100 Centennial Original Sound:
The Most Famous Speeches in the World
年最原声:



改变未来命运的30篇 励志名家演讲

李孟洁 主编



化学工业出版社

中英对照

100 Centennial Original Sound:
The Most Famous Speeches in the World
百年最原声:



改变未来命运的30篇 励志名家演讲

李孟洁 主编



化学工业出版社

·北京·

本书收录了改变未来命运的30篇励志名家演讲，范围之广，名气之盛，影响之大，演讲的魅力之重，可见一斑。这里有创业的传奇者，比如比尔·盖茨；有贵族的典范，比如伊丽莎白女王；有贫民窟中的人权斗士，比如马丁·路德·金；有国家的领袖，比如富兰克林·罗斯福、巴拉克·奥巴马；有文学体育界的闪烁星辰，比如《哈利·波特》作者J·K·罗琳，NBA巨星乔丹。书中演讲稿全部经过我们甄别摘选，再三加工。每一篇的人选都有绝对不可替代的理由。其中，有的励志，有的激情，有的感人肺腑，有的余音绕梁。通过这本书，你可以与站在这个世界顶尖的人群沟通，与世界上最伟大的思想交流。借着这个机会，你还可以练听力、学口语、背单词、了解英美文化，一举四得。

图书在版编目(CIP)数据

100年最原声：改变未来命运的30篇励志名家演讲：
李孟洁主编.——北京：化学工业出版社，2013.10
ISBN 978-7-122-17900-5
I. ①1… II. ①李… III. ①英语—汉语—对照读物 ②演讲—世界—选集
IV. ①H319.4：I

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第150530号

责任编辑：王蔚霞
责任校对：陈静

装帧设计：尹琳琳

出版发行：化学工业出版社（北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码 100011）
印 装：化学工业出版社印刷厂
710mm×1000mm 1/16 印张18 $\frac{1}{2}$ 字数346千字 2013年10月北京第1版第1次印刷

购书咨询：010-64518888（传真：010-64519686）
售后服务：010-64518899
网 址：<http://www.cip.com.cn>
凡购买本书，如有缺损质量问题，本社销售中心负责调换。

定 价：36.00元（附赠光盘）

版权所有 违者必究

目录

CONTENTS

No.1 无畏的希望——巴拉克·奥巴马 / 011

The Audacity of Hope

No.2 财富的起点——沃伦·巴菲特 / 021

The Wealth of the Starting Point

No.3 机遇之门——米歇尔·奥巴马 / 026

Doorway of Opportunity

No.4 我还会再回来——希拉里·克林顿 / 039

I Will Come Back Again

No.5 真正的英雄——罗纳德·威尔逊·里根 / 052

The Real Heroes

No.6 好胜的天性——乔丹 / 057

Nature of Desire

No.7 问问你自己能为国家做什么——约翰·肯尼迪 / 068

Ask What You Can Do for Your Country

No.8 拯救儿童，拯救世界——迈克尔·杰克逊 / 075

Heal the Children, Heal the World

No.9 追随自己的心声，你们一定会成功——奥普拉·温弗瑞 / 084

Follow Your Gut, and You Will Be a Huge Success

No.10 重塑我们的国家——乔治·布什 / 100

Renew Our Nation

No.11 给孩子们大爱——凯特王妃 / 112

Love for the Child

No.12 我生命中的三个故事——史蒂夫·乔布斯 / 115

Three Stories from My Life

No.13 为保卫美国而战——乔治·布什 / 124

Fight in Defense of Our Country

No.14 创业是一门艺术——硅谷创业大师史蒂文·布兰克 / 128

Entrepreneurs Are Much More Like Artists

No.15 炉边谈话——富兰克林·罗斯福 / 131

Roosevelt's Fireside Chats

No.16 纽敦，你并不孤单——巴拉克·奥巴马 / 139

Newtown—You Are Not Alone

No.17 为国家和人民服务——英国女王伊丽莎白二世 / 147

Dedicate Myself to the Service of Our Great Country and Its People

No.18 执着于你的梦想——阿诺德·施瓦辛格 / 152

Keep Your Dreams

No.19 责任、荣誉、国家——道格拉斯·麦克阿瑟 / 164

Duty, Honor, Country

No.20 我有一个梦想——马丁·路德·金 / 173

I Have a Dream

No.21 鲜血、辛劳、眼泪与汗水——温斯顿·丘吉尔 / 180

Blood, Toil, Tears and Sweat

No.22 美国精神的精髓——巴拉克·奥巴马 / 184

The Essence of the American Spirit

No.23 失败的好处和想象力的重要性——J·K·罗琳 / 193

The Benefit of Failure and the Importance of Imagination

No.24 宪章中的理想依然照亮着世界——巴拉克·奥巴马 / 204

Those Ideals in The Charten still Light the World

No.25 释放你的创造力——比尔·盖茨 / 214

Unleashing Your Creativity

No.26 四大自由——富兰克林·罗斯福 / 218

Four Essential Human Freedoms

No.27 时间管理——兰迪·波许 / 222

Time Management

No.28 迟到的诺贝尔和平奖——昂山素季 / 266

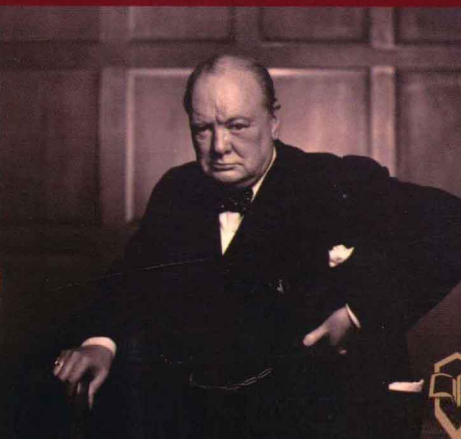
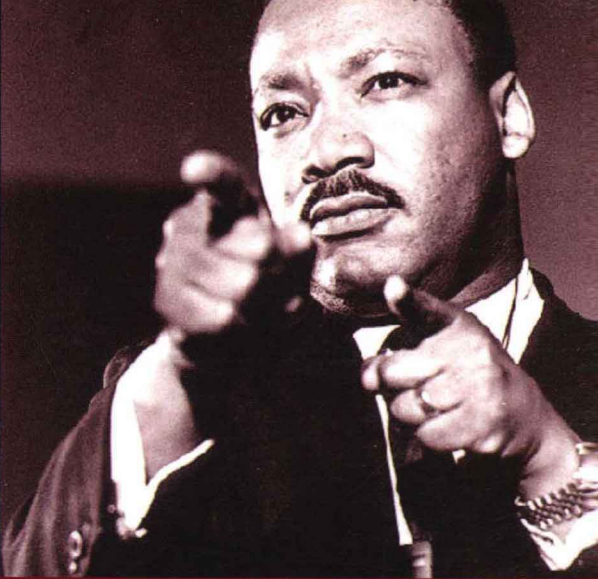
The Overdue Nobel Prize

No.29 选择塑造人生——亚马逊创始人：杰夫·贝索斯 / 278

We Are What We Choose

No.30 从可口可乐学生意经——梅琳达·盖茨 / 285

What Nonprofits Can Learn From Coca-Cola



中英对照

100 Centennial Original Sound:
The Most Famous Speeches in the World
年最原声:



改变未来命运的30篇 励志名家演讲

李孟洁 主编



化学工业出版社

英汉对照

100 Centennial Original Sound
The Most Famous Speeches in the World
年最原声:

改变未来命运的30篇 励志名家演讲

- ☑ 你是否对未来充满激情?
- ☑ 你是否对未来充满梦想?
- ☑ 你是否站在人生的路口不知如何选择?
- ☑ 你是否曾经迷失了方向?
- ☑ 你是否相信人的命运是可以改变的?
- ☑ 你是否愿意接受挑战, 不愿安于现状?

如果是, 就勇敢的坚持吧。付出越多, 你就会越成功!

- 每一个伟大人物, 在生命中的某一刻, 都曾经没有响亮的头衔、没有显赫的声望; 都曾经忍耐过孤独, 经历过绝望。
- 每一个伟大人物的成功都不是没有原因的。我们在这里聆听原汁原味的世界著名演讲, 不仅仅是为了学习英文, 更是为了追寻那催人奋进的力量



ISBN 978-7-122-17900-5



销售分类建议: 英语阅读

定价: 36.00元

中英对照

100 Centennial Original Sound:
The Most Famous Speeches in the World
百年最原声:



改变未来命运的30篇 励志名家演讲

李孟洁 主编



化学工业出版社

·北京·

本书收录了改变未来命运的30篇励志名家演讲，范围之广，名气之盛，影响之大，演讲的魅力之重，可见一斑。这里有创业的传奇者，比如比尔·盖茨；有贵族的典范，比如伊丽莎白女王；有贫民窟中的人权斗士，比如马丁·路德·金；有国家的领袖，比如富兰克林·罗斯福、巴拉克·奥巴马；有文学体育界的闪烁星辰，比如《哈利·波特》作者J·K·罗琳，NBA巨星乔丹。书中演讲稿全部经过我们甄别摘选，再三加工。每一篇的人选都有绝对不可替代的理由。其中，有的励志，有的激情，有的感人肺腑，有的余音绕梁。通过这本书，你可以与站在这个世界顶尖的人群沟通，与世界上最伟大的思想交流。借着这个机会，你还可以练听力、学口语、背单词、了解英美文化，一举四得。

图书在版编目(CIP)数据

100年最原声：改变未来命运的30篇励志名家演讲：
李孟洁主编.——北京：化学工业出版社，2013.10
ISBN 978-7-122-17900-5
I. ①1… II. ①李… III. ①英语—汉语—对照读物 ②演讲—世界—选集
IV. ①H319.4：I

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第150530号

责任编辑：王蔚霞
责任校对：陈静

装帧设计：尹琳琳

出版发行：化学工业出版社（北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码 100011）
印 装：化学工业出版社印刷厂
710mm×1000mm 1/16 印张18 $\frac{1}{2}$ 字数346千字 2013年10月北京第1版第1次印刷

购书咨询：010-64518888（传真：010-64519686）
售后服务：010-64518899
网 址：<http://www.cip.com.cn>
凡购买本书，如有缺损质量问题，本社销售中心负责调换。

定 价：36.00元（附赠光盘）

版权所有 违者必究

前言

PREFACE

学习英语，“听说读写”一样都不能落下，而这其中，“听”是排在首位的。这本书中，有最纯正的英语听力，所有的演讲稿，我们都附带了相应的音频，你所听到的每一句都是这些名人的亲口之言。每一个音素，每一个单词，每一句振奋人心的话语，都是理想和信念的迸发。我相信，聆听每一篇演讲后，你都会对英语国家不同地区的发音以及英美文化有一个大致的了解。慢慢听，慢慢品。学习语言就像人生一样，需要时间的积淀。

本书收录了改变未来命运的30篇励志名家演讲，范围之广，名气之盛，影响之大，演讲的魅力之重，可见一斑。这里有创业的传奇者，比如比尔·盖茨；有贵族的典范，比如伊丽莎白女王；有贫民窟中的人权斗士，比如马丁·路德·金；有国家的领袖，比如富兰克林·罗斯福、巴拉克·奥巴马；有文学界传奇人物《哈利·波特》作者J·K·罗琳；有体育界的闪烁星辰，如NBA巨星乔丹。

本书中，我们有最经典的篇章，马丁·路德·金的《我有一个梦想》鼓励了多少青年英俊，激励了多少革命家，掀起了多少奋斗浪潮。如果说有一篇英文演讲感动了全人类，变革了整个资本主义世界，那么，非《我有一个梦想》莫属。你可曾还记得那些恢弘的排比，你可曾还记得昔日那些黑人的梦想。那些简单的梦想，却让他们承载了多少伤痕。一句平等居然是那么重，重若千钧。

好的演讲可以感动大众。史蒂夫·乔布斯虽然已经离我们远去了。但是，我相信，我们都没有忘记他在斯坦福大学的演讲，他鼓励了一代人的创业梦想，他树立了一个传奇的偶像。有的时候，人生只需要三个故事。有三个故事可说，有一个人愿意聆听，这样的人生，真满足。

好的演讲可以激励人心，本书中有许多这样的例子，比如，富兰克林·罗斯福的《炉边谈话》，这篇演讲可以说是黑夜中最亮的一颗星。人们顺着这星光，找到了大萧条背后的出路。试看今日美国的强大，不正是得益于一代又一代像富兰克林·罗斯福这样的先驱者的鼓励吗？

好的演讲可以催人奋进。这里，最好的例子就是，丘吉尔的《鲜血、辛劳、眼泪与汗水》。这篇演讲发生在阴云密布的20世纪上半叶，当黑色迷雾笼罩英国上空的时候，丘吉尔用他的实际行动，激励人民抗战，与伦敦共存亡。最后的结果，我们都知道，伦敦没有倒下，正义之神巍然屹立。

本书全部演讲稿经过我们甄别挑选，再三加工。每一篇的入选都有绝对不

可替代的理由。其中，有的励志，有的激情，有的感人肺腑，有的余音绕梁。来吧，和我一起，带着《无畏的希望》（奥巴马），看美国在大崩盘之后的雄起；和我一起走过《机遇之门》，看米歇尔·奥巴马是带着怎样的柔情和她的丈夫并肩奋斗；在这“航天热”的大背景之下，和我一起，看里根总统是怎样激励处在低潮中的美国航天人，是如何与人们一起成为《真正的英雄》。我想带你们看得太多太多，这里的故事太多太多，让我们一起去寻找，从这些感人的音韵中找寻我们曾经丢失的情感。

通过这本书，你可以与站在这个世界顶尖的人群沟通。与你交流的是世界上最伟大的思想，你收获的是引领你走向成功的声音。借着这个机会，你可以大胆地模仿，学习这些英语语言者的说话魅力，总有一天，从你嘴中迸发出的是最纯正最浑厚的英语。

除上述内容之外，穿插在本书中间的，还有许多亮点：

第一，高频词汇，高效记忆。我们从每一篇演讲稿中挑出了若干高频词汇。这些词汇是英美人每日交际所必须使用的，更是英语学习和考试一组所必备的。听一篇演讲稿，背一些单词，让我们的英语学习“嗨”起来。

第二，万能结构句，点石成金。经过认真研究、反复斟酌和精挑细选，本书精心设计了万能句版块，帮助英语学习者和考试一族，一方面告别哑巴英语，随时都有两句地道的英语口语挂在嘴边，另一方面写好英语作文，夺取作文高分。

第三，演讲背景，短小精悍。每一篇演讲稿前，我们对演讲的背景进行了细致的介绍，帮助读者更全面地了解作者状况、历史状况，从而为更加全面深刻地理解演讲者的心情和演讲内容打好基础。

第四，英语原声，纯正地道。时间飘逝，但记忆永新。我们选取名人演讲的历史原声，感受名家演讲的励志激情和豪言壮语，聆听原声英语的纯粹和魅力。

因此，本书以选取之精彩、原声之地道、学习功能之强大，值得一读，不容错过。

本书最终能够出版，应该深挚地感谢李飞，李宁，金钊，李辰杨，甄正，黄亚妮，陈晨，赵红丽，郭晓霞，崔金英，王冠辉，李秀峰，张耀文，张瑞雪，毕陆扬，李增文，毛望成，卢浩文，李景鑫，张洪，薛帅等人的大力支持。他们对本书的校对和审定投入了大量的精力。本书虽然经过长期的耕耘最终得以面世，但限于所学，不足之处在所难免，还请读者朋友们提出宝贵意见。

岁月如歌，春华秋实，以飨读者。

李孟洁

于西安财经学院

2013年9月

目录

CONTENTS

No.1 无畏的希望——巴拉克·奥巴马 / 011

The Audacity of Hope

No.2 财富的起点——沃伦·巴菲特 / 021

The Wealth of the Starting Point

No.3 机遇之门——米歇尔·奥巴马 / 026

Doorway of Opportunity

No.4 我还会再回来——希拉里·克林顿 / 039

I Will Come Back Again

No.5 真正的英雄——罗纳德·威尔逊·里根 / 052

The Real Heroes

No.6 好胜的天性——乔丹 / 057

Nature of Desire

No.7 问问你自己能为国家做什么——约翰·肯尼迪 / 068

Ask What You Can Do for Your Country

No.8 拯救儿童，拯救世界——迈克尔·杰克逊 / 075

Heal the Children, Heal the World

No.9 追随自己的心声，你们一定会成功——奥普拉·温弗瑞 / 084

Follow Your Gut, and You Will Be a Huge Success

No.10 重塑我们的国家——乔治·布什 / 100

Renew Our Nation

No.11 给孩子们大爱——凯特王妃 / 112

Love for the Child

No.12 我生命中的三个故事——史蒂夫·乔布斯 / 115

Three Stories from My Life

No.13 为保卫美国而战——乔治·布什 / 124

Fight in Defense of Our Country

No.14 创业是一门艺术——硅谷创业大师史蒂文·布兰克 / 128

Entrepreneurs Are Much More Like Artists

No.15 炉边谈话——富兰克林·罗斯福 / 131

Roosevelt's Fireside Chats

No.16 纽敦，你并不孤单——巴拉克·奥巴马 / 139

Newtown—You Are Not Alone

No.17 为国家和人民服务——英国女王伊丽莎白二世 / 147

Dedicate Myself to the Service of Our Great Country and Its People

No.18 执着于你的梦想——阿诺德·施瓦辛格 / 152

Keep Your Dreams

No.19 责任、荣誉、国家——道格拉斯·麦克阿瑟 / 164

Duty, Honor, Country

No.20 我有一个梦想——马丁·路德·金 / 173

I Have a Dream

No.21 鲜血、辛劳、眼泪与汗水——温斯顿·丘吉尔 / 180

Blood, Toil, Tears and Sweat

No.22 美国精神的精髓——巴拉克·奥巴马 / 184

The Essence of the American Spirit

No.23 失败的好处和想象力的重要性——J·K·罗琳 / 193

The Benefit of Failure and the Importance of Imagination

No.24 宪章中的理想依然照亮着世界——巴拉克·奥巴马 / 204

Those Ideals in The Charten still Light the World

No.25 释放你的创造力——比尔·盖茨 / 214

Unleashing Your Creativity

No.26 四大自由——富兰克林·罗斯福 / 218

Four Essential Human Freedoms

No.27 时间管理——兰迪·波许 / 222

Time Management

No.28 迟到的诺贝尔和平奖——昂山素季 / 266

The Overdue Nobel Prize

No.29 选择塑造人生——亚马逊创始人：杰夫·贝索斯 / 278

We Are What We Choose

No.30 从可口可乐学生意经——梅琳达·盖茨 / 285

What Nonprofits Can Learn From Coca-Cola

No.1

The Audacity of Hope

► 无畏的希望——巴拉克·奥巴马 ◀

演讲背景抢先看



2004年，奥巴马应美国民主党的要求，做“基调演讲”。在演讲中，奥巴马坦诚真挚地向全美乃至全世界，全面阐述了令人心潮澎湃的“美国梦”。这次演讲，鼓舞人心，影响巨大。这就是著名的《无畏的希望》（The Audacity of Hope）。